



BRUKSANVISNING

# OptiCellSoft Plus Jr.

overmadrass - lufttrykk



*Järven Health Care*

*Takk for at du valgte OptiCell. Målet vårt er at du skal være fornøyd med madrassen både når det gjelder funksjon og lang levetid. Vi ber deg derfor bruke noen minutter på å lese denne bruksanvisningen for å håndtere madrassen på den beste måten. Hvis du har spørsmål som ikke dekkes av denne bruksanvisning, kan du kontakte oss på Järven Health Care. Du finner vår kontaklinformasjon på baksiden av denne bruksanvisning.*

## SYMBOLER BRUKT I DENNE BRUKSANVISNINGEN



### **Merk:**

Alle viktige forskrifter er ledsaget av dette symbolet og må følges. Den fremhever retningslinjer og informasjon som er viktig for brukeren.



### **Fare for skade på madrassen**

Viktig informasjon er ledsaget av dette symbolet og må følges for ikke å skade madrassen eller annet materiale.

## CE-MERKING

**OptiCells luftmadrasssystemer er CE-merket** i henhold til MDD 93/42/EEC og 93/42/EEC medisinsk teknisk direktiv klasse 1. CE-merkingen betyr at OptiCell AB har produsentens ansvar og sørger for at produktet oppfyller de grunnleggende kravene og at det er teknisk dokumentasjon og en erklæring som er bevart i minst fem år.



## KVALITETSARBEID

**Vårt kvalitetsarbeid og kundefokus** realiseres ved å være oppmerksomme på kundenes behov og forventninger og ved å jobbe på alle måter for et samarbeid basert på et langsiktig perspektiv og tillit.

Kontinuerlig forbedring av våre produkter og tjenester er grunnlaget for vår evne til å tilfredsstille våre nåværende og fremtidige kunder. Vårt grunnleggende kvalitetsarbeid inkluderer også å finne evalueringsmetoder og standarder som gir kunden en garantert kvalitet når det gjelder komfort, funksjon, holdbarhet og pris.

Järven Health Care fokuserer spesielt på, gjennom kompetente og engasjerte ansatte, kontinuerlig opplæring og kompetanseutvikling av helsepersonell. Vårt håp er at det vil føre til behandling av høy kvalitet med fokus på å forebygge trykksår og pleierelaterte infeksjoner og redusere antall branner som oppstår i pleie.

# INNHALDSFORTEGNELSE

<b>Innledning</b> .....	2
<b>Innholdsfortegnelse</b> .....	3
<b>Sikkerhetsforskrifter</b> .....	4
<b>Allment om OptiCell Soft Plus junior</b> .....	5
<b>Igangsetting</b> .....	5
<b>Madrasstrekket</b> .....	6
<b>Tiltenkt bruk</b> .....	6
<b>Brannsikkerhet</b> .....	6
<b>Funksjoner for OptiCell Soft Plus junior</b> .....	7
<b>Pumpens ulike innstillinger</b> .....	7
<b>Før du tar madrassen i bruk</b> .....	8
<b>Praktisk bruk</b> .....	9
<b>Luftslangenes kobling</b> .....	10
<b>Håndtest</b> .....	11
<b>Vedlikehold – Inspeksjon og feilsøking</b> .....	12
<b>Vedlikehold – Rengjøring</b> .....	13
<b>Oversikt – Pump OC-15</b> .....	14
<b>Spesifikasjoner</b> .....	15
<b>Gjenvinning</b> .....	16
<b>Øvrig informasjon</b> .....	17

# SIKKERHETSFORSKRIFTER

Les følgende informasjon før du tar i bruk luftmadrassen!

- Produktetskalbarebruke si samsvar med denne bruksanvisning
- Produktet må ikke kombineres, monteres eller repareres med andre deler, tilbehør eller reservedeler enn de som er beskrevet i denne bruksanvisningen eller annen dokumentasjon fra Järven Health Care
- Sørg for at madrassen ikke blir klemt eller skadet under oppbevaring
- Unngå skarpe gjenstander nær madrassen
- Unngå mekaniske støt
- OptiCell er branntestet i henhold til standard SS 876 00 01 / EN 597-1 & -2. Det er kundens ansvar å foreta en vurdering angående brannrisikoen og deretter bruke riktig produkt. Kontakt oss gjerne ved spørsmål
- For å unngå skader, må produktet ikke komme i kontakt med varme kilder eller ild, som glødende sigaretter, varme lamper eller lignende
- Pumpen skal tilkobles nærmeste el-uttak, slik at strømkabel unngår å være i kontakt med gulvet - om mulig
- Følg gjeldende standarder for elektrisk sikkerhet
- Kontroller alltid at den elektriske kabelen før bruk
- Skadet eller ødelagt kabel skal aldri benyttes

## PRODUKTET FÅR IKKE BENYTTES AV

- Pasienter med uavklarte brudd i rygg og tilsvarende.
- I tilfelle andre uavklarte brudd, er det nødvendig med en medisinsk undersøkelse for å avgjøre om det er hensiktsmessig å bruke produktet.
- Pasienter som lider av cervical traksjon.



## GENERELT OM OPTICELL SOFT PLUS JUNIOR

**OpticellSoft Plus** junior har blitt utviklet som et hjelpemiddel i forebygging og behandling av trykksår opp til og med sårkategori 2. Madrassen er beregnet å passe en arbeidsbelastning fra 20 kg til 130 kg. Produktet er ment å brukes med et laken som plasseres mellom pasienten og madrassens overflate.

### **Den kan brukes som madrass i følgende miljøer, definert i standard IEC 60601-2-52**

- Brukermiljø 1 (*akutt*).
- Brukermiljø 2 (*korttidspleie på sykehus eller andre tilsvarende miljøer*).
- Brukermiljø 3 (*langtidspleie på sykehus eller andre tilsvarende miljøer*).
- Brukermiljø 4 (*hjemmesykepleie*).
- Brukermiljø 5 (*poliklinikker eller åpne miljøer*).

I samsvar med NPUAP/EPUAP-direktivene anbefales det at hver pasients tilstand kontrolleres regelmessig.

## IGANGSETTING

**Denne bruksanvisning inneholder informasjon for generell bruk, vedlikehold og forbedret sikkerhet. Det er veldig viktig å lese nøye gjennom denne bruksanvisningen før du tar produktet i bruk.**

Helsepersonell og andre som opererer produktet må gis tilgang til de instruksjoner som finnes i denne bruksanvisning, men også informeres om de risikoer som oppstår ved bruk av elektrisk utstyr. Opplæring på OptiCell-produktene kan gis på forespørsel.

### **Før du bruker produktet for første gang eller når det tas ut av forpakningen:**

- Kontroller tilstand og overholdelse av elektrisk utstyr med gjeldende sikkerhetsstandarder.
- Koble produktet til strømmettet.
- Stikkontakten må være tilgjengelig slik at madrassen kan kobles fra om nødvendig.
- Sikre at alle produktets funksjoner er i godkjent stand.
- Forsikre deg om at produktet og pleiemiljøet er i god hygienisk tilstand.
- Forsikre deg om at produktet plasseres på en trygg måte i driftsmiljøet.
- Utfør en håndtest (se side 11).

Hvis madrassen brukes sammen med annet medisinsk utstyr, er det brukerens ansvar å sikre at kravene til sikkerhet og samsvar blir oppfylt.

## TREKKET

**Trekketer et bi-elastisk hygienetrekk som gjennom sin konstruksjon bidrar til madrassens trykkavlastende egenskaper.**

Trekket har en integrert, vanntett kabelholder som reduserer risikoen for bakteriespredning, holder strømledningen ute av veien og beskytter luftslangene.

Trekket er laget av et PU-materiale på både topp og bunn. Hele trekket (både topp og bunn) kan rengjøres med desinfeksjonsmiddel og også maskinvaskes ved maksimalt

95 ° C og tørkes i tørketrommel. Celler og slanger kan enkelt fjernes fra innerbasen og skylles rent med varmt vann (maks. 70 ° C) eller tørkes av med desinfeksjonsmiddel.

## BRUKSOMRÅDER

Opticell Soft Plus junior er en overmadrass og plasseres ovenpå en skummadrass. Madrassen er konstruert som et forebyggende og behandlende hjelpemiddel til og med sårkategori 2.

OptiCell Soft Plus junior leveres med et slitesterkt hygienetrekk og HLR-ventil for nødssituasjoner.

**Den medfølgende pumpen, som gir statisk trykk, er enkel å bruke.**

## BRANNSIKKERHET

Alle OptiCell-madrasser er testet og godkjent i henhold til SS 876 00 01, EN 597-1 og EN 597-2.

# FUNKSJONER, OPTICELL SOFT PLUS JUNIOR

OptiCell Soft Plus juniors luftmadrasssystem er konstruert som en matte med sammenhengende enkeltceller som jobber sammen, ved at luften flyttes for å gi den beste avlastning.

## TO LUFTSLANGER FRA PUMPEN.

OptiCell Soft Plus junior har en tilførsel med to slanger fra pumpe til madrass som fordeler luften jevnt i de to avlastende mattene med sammensatte enkeltceller.

## PUMPENS ULIKE PROGRAM

Ved å stille inn pumpen etter brukerens vekt får man et statisk trykkavlastende madrass med ulike nivåer av konstant lavt trykk.



# FØR DU TAR MADRASSEN I BRUK

## MOTTAK OG UTPAKKING

OptiCell leveres rullet i en kartong. Unngå å bruke kniv ved utpakking da det er risiko for å skade produktet.

Start med å sjekke at produktene ikke er skadet. I tilfelle transportskader, se side 17.

Et OptiCell luftmadrass-system inneholde

- 1 stk pumpe OC-15
- 1 stk strømkabel til pumpe
- 1 stk madrass, med luftkabler og HLR- ventil, samt et hygienetrekk

**OptiCell kan plasseres i seng og brukes med en gang.**



## Å TENKE PÅ.

- **Luftpumpen skal ikke brukes i fuktige miljøer, og** heller ikke stå ute i vått vær. Unngå bruk av en pump som har vært utsatt for fuktighet, før den har tørket.
- **Vær forsiktig ved håndtering av pumpens luftslanger og elkabel.** Luftslanger kan bli klemt og ødelagt av sengegrinder osv.
- Madrassens komfort og funksjon er avhengig av madrassens lufttrykk i forhold til pasientens vekt. Vær oppmerksom på at en høy bruker kan veie like mye som en kort bruker, men trenger et annet trykk. Dette må alltid være nøye vurdert for hver bruker.
- **Den største faren for en bruker er å "ligge gjennom" madrassen.** Grunnregelen er at den del av kroppen som skal avlastes, ikke skal utsettes for høyt trykk. Dersom pasienten bunnar madrassen, vil madrassen miste sin funksjon. Se s. 11 for informasjon om håndtesten.
- **Brukeren får ikke plasseres på madrassen på en slik måte at luftveiene blokkeres.**



**Viktig å se til at ingen skarpe gjenstander kommer i kontakt med madrassen.**

Unngå kniver, nøkkelknipper eller andre skarpe gjenstander som kan punktere madrassen/trekket ved kontakt.

## OPPBEVARING

**OptiCells produkter lagres i tørre rom med romtemperatur.**

Vi anbefaler at madrassen lagres sammenrullet i vår praktiske transportbag (valgfritt).

Madrassen bør ikke håndteres uforsiktig under lagring da den risikerer å bli skadet. **Unngå å utsette madrassen for direkte sollys i lang tid.**

# PRAKTISK BRUK

## STATISK MODUS

**OptiCell Soft Plus junior er en statisk luftmadrass med to forskjellige instillinger:**

- **Statisk** modus når ikke stellfunksjon ikke er valgt. (*Lampen i posisjon D, side 14, er av*)
- **Stellfunksjon** som gir maksimal trykk for å lette alle former for pleie (*Posisjon D på side 14*)

**I statisk modus angis pasientens vekt som** en veiledende faktor for brukeren i liggende posisjon. Pumpens display viser den i vekten som lufttrykket er tilpasset for. Hvis pasienten ønsker det, kan trykket justeres for økt komfort, både opp og ned, ved å velge en lavere eller høyere brukervekt.

**I sittende stilling** er det anbefalt å gå opp et intervall, som vil si opp 20 kg. For brukere over 100 kg settes pumpen til maksimalt trykk (130 kg) i sittende stilling.

Madrassekantene i bruk omgående. Det å fylle madrassen med luft tar normalt ca. 15 minutter og bør skje uten at brukeren ligger på madrassen.

## VED ALARM FOR LAVT TRYKK

Hvis madrassen får for lavt trykk lyser lampen på "LOW" (*posisjon E på side 14*) og en hørbar alarm starter. Avbryt alarmen ved å trykke på knappen "Mute" (*posisjon E på side 14*). Etter at alarmen er avsluttet/stengt gjør følgende for å finne årsaken:

- Kontroller at luftslangene sitter korrekt i pumpen.
- Kontroller at det ikke lekker luft i ventilene mellom luftceller og luftslange.
- Kontroller at HLR/CPR-ventilen sitter korrekt.
- Kontroller at alle luftceller sitter korrekt i ventilene og at de er uten hull.

Hvis alarmen fortsatt vedvarer og lyset på "🔊" (*posisjon E på side 14*) ikke slukkes, skal madrassen byttes ut. Kontakt da Järven Health Care eller HandiAid for veiledning. Kontaktinformasjonen finnes på baksiden av denne bruksanvisning.

# LUFTSLANGENES KOBLING

## **Koble luftslangene til pumpen**

For å koble til eller frakoble luftslangene, press inn knappen på oversiden av koblingen. Dette frigjør slangene som holder de på plass i pumpen. **For å minimere risikoen for luftlekkasje, sjekk:**

- At de festene på koblingene ikke er skadet eller utslitt.
- At de svarte o-ringene på koblingene ikke er sprukket eller mangler.
- At det ikke har kommet inn urenheter som hindrer eller blokkerer luftrørene.

Ved transport kan de to slangene som festes til pumpen kobles i hverandre for å hindre luft å lekkе fra madrassen.

# HÅNDTEST

## Sjekk madrassens funksjon med en enkel håndtest.

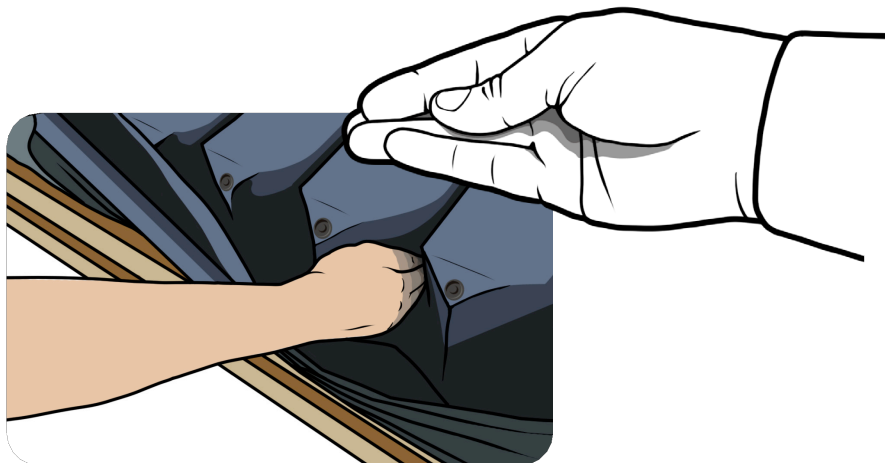
For å sikre at madrassen gir riktig terapeutisk funksjon, utføres en enkel håndtest. Testen bør utføres hver gang madrassen tas i bruk av en ny bruker, for å sikre at dens funksjoner fungerer som tenkt og for å avdekke eventuelle problemer med lufttrykket. Testen skal også avdekke og forsikre at pasienten ikke "bunner".

## Hvordan håndtesten utføres.

Håndtesten utføres alltid med pasienten på madrassen. Det er viktig å be brukeren om ikke å "løfte" kroppen under testen, men å ligge som normalt. *(Det er ikke uvanlig at pasienter forsøker å løfte kroppen i den tro at det blir enklere for personalet, og noe som da gir et feilaktig testresultat.)*

- Dra bort lakenet og åpne opp madrassstrekket for å bli komme til luftcellene.
- Press inn hånden mellom to celler under pasienten midt på madrassen. *(Se illustrasjon)*  
(Avhengig av størrelsen på hånden, kan det noen ganger være tilstrekkelig å bruke 2-3 fingre.)
- Forsikre deg om at hånden får plass mellom underlaget og pasienten.

**Det viktige er at det er plass mellom pasienten og overflaten.**



## Hvis håndtesten viser at pasienten ligger gjennom.

Hvis pasienten ligger gjennom og ingen alarm har gått, må lufttrykket heves. Hvis lufttrykket er på maks og pasienten ikke veier mer enn anbefalt maksimal vekt, må madrassen og pumpen feilsøkes av kvalifisert personell.

# VEDLIKEHOLD – FEILSØKING

## INSPEKSJON AV DIN MADRASS

**En vedlikeholdsplan for madrassen bør utarbeides** slik at din **madrass** får lang levetid og fungerer som tenkt så lenge som mulig. Ta gjerne kontakt med oss slik at vi kan hjelpe deg med dette.

Kontaktinformasjon finner du på manualens siste side.

## INSPEKSJON AV MADRASS OG PUMPE

- **Forsikre deg om at strømledningen og støpselet er helt og korrekt satt i.** Se om det finnes skader eller unormal slitasje.
- **Kontroller trekket** for å se om det er skader eller unormal slitasje.
- **Kontroller at madrassens celler** er riktig satt inn i luftslangene/ventilene.
- **Start pumpen og kontroller luftstrømmen** fra pumpen med fingrene (med luftslangen frakoblet). Luftstrømmen skal merkes fra samtlige hull. Om ønskelig er det mulig å anskaffe et test-kit som måler trykket.
- **Sjekk luftslangene** for å se om det er skader eller unormal slitasje.
- **Kontroller koblingen av luftslangene på pumpen.** Se side 10.

## INSPEKSJON AV HYGIENETREKK

**Kontroller trekket regelmessig for synlige tegn på skade** eller slitasje, som rifter, sprekker, hull eller flekker. Sjekk madrassen på alle sider (inkludert undersiden).

## FEILSØKING

### **Pumpen fungerer ikke / starter ikke**

- Kontroller at støpselet er riktig satt inn, skru deretter på pumpen med bryteren.
- Hvis pumpen ikke lyser kan det være et problem med eluttaket. Prøv et annet eluttak.
- Hvis pumpen lyser, men pumpen ikke jobber, ta kontakt med oss eller en tekniker.

### **Madrassen fylles ikke ordentlig (gir for lavt trykk).**

- Still trykket opp til det maksimale, sjekk om luftslangene er frie og at det ikke er noen lekkasjer i celler eller tilsvarende. Kontroller at HLR/CPR-ventilen er lukket.

### **Dårlig luftstrøm**

- Et skittent luftfilter kan redusere luftstrømmen. Vask luftfilteret med et mildt rengjøringsmiddel for å holde det rent. Luftfilteret er lett tilgjengelig på baksiden av pumpen og kan løsnes som et "clips". Bruk gjerne et skrujern.



# VEDLIKEHOLD – RENGJØRING

## RENGJØRING AV PUMPE

For å rengjøre pumpen bruk en fuktig klut og mildt rengjøringsmiddel på pumpe og strømledning.

## RENGJØRING AV TREKKET

Trekket er laget av et PU-materiale på både over- og underdel. Hele trekket (både topp og bunn) kan om nødvendig lett tørkes av og rengjøres med desinfeksjonsmiddel. Bruk alkoholbasert desinfeksjonsmiddel.

Medisinske tekstiler som kan inneholde sykdomsfremkallende mikroorganismer (madrasstrekk, sengetøy, etc.) må vaskes i minimum 70 °C i minst 10 minutter med ph-nøytralt vaskemiddel, i henhold til standarden "EN 14065: 2016 Tekstiler - Tekstiler behandlet i vaskerier - Kontroll for bioforurensning". Trekket kan vaskes i en vaskemaskin på maks 95 °C.

## RENGJØRING AV CELLER SAMT LUFTSLANGE

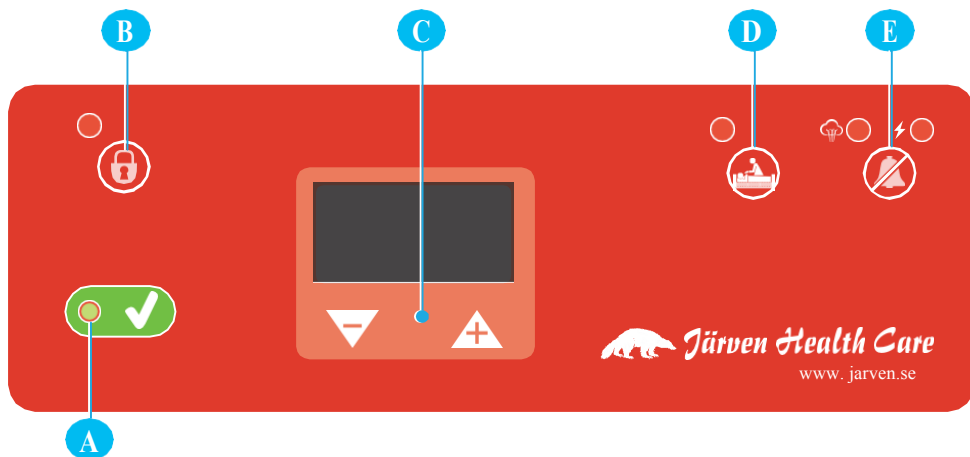
Cellene kan vaskes separat eller samlet. Bruk en fuktig klut og mildt rengjøringsmiddel. Luftslangene tørkes av med en fuktig klut og mildt rengjøringsmiddel.

## RENGJØRING AV LUFTFILTER

Pumpen har et luftfilter som er plassert på baksiden av pumpen. Filteret kan lett åpnes via et deksel. Se bildet nedenfor.

Filteret vaskes med et mildt rengjøringsmiddel.





## OVERSIKT - PUMPE OC-15

Bryteren er plassert på høyre side av pumpen.  
Trykk PÅ / AV for å starte eller slå av pumpen.

- A** **Å fylle madrassen** tar normalt ca. 15 minutter. Når grønn lampe lyser, er madrassen klar.
- B** **Tastelås**  
Panelet kan låses slik at ikke uvedkommende kan foreta endringer. For å låse opp panelet holder du inne denne knappen i 5 sekunder.
- C** **Innstilling av rett vekt**  
Bruk pil opp og pil ned med pluss- og minustegn for å finne den vektinnstilling som passer brukeren av madrassen.
- D** **Stellfunksjon**  
Dette valget gir maksimalt trykk for å lette pleiesituasjoner. Madrassen går automatisk tilbake til den posisjonen madrassen hadde før stellfunksjon ble aktivert, etter 30 minutter.
- E** **Alarm Reset**  
I tilfelle av en elektrisk feil eller feil i lufttrykket, blir alarmen aktivert. For å skru av den alarmens lyd, trykk på knappen "Mute".

Ved en el-feil lyser "⚡". Kontroller da el-koblinger og sikring. Ved feil på lufttrykket, lyser det ved denne lampen "🔊". Kontroller da både madrass og pumpe (se sid 12).

# SPESIFIKASJONER

Pumpe OC-15	Spesifikasjoner
Størrelse	27,5 x 12,0 x 15,0 cm
Vekt	2,0 kg
Trykkområde	20 ~ 70 mm Hg

Systemet	Spesifikasjoner
Klassifikasjon	Klasse II; IPXO, No AP/APG; Typ BF**
Den anvendte delen	Madrass
Strømspesifikasjon	~230 V AC/50 Hz 1A , 12 W
Sikringsspesifikasjon	250 V, T 1 A
Miljøkrav	Temperatur Bruk: 10° ~ 35° C Lagring: -15° ~ 50° C Transport: -15°~70° C Fuktighet Bruk: 20% ~ 80% uten kondens Lagring: 10% ~ 90% uten kondens
Sikkerhetsstandard	CE



# GJENVINNING



Alle materialer i dine Opticell luftmadrass systemer, bortsett fra visse deler av pumpen, kan energien gjenvinnes ved forbrenning på derfor ment forbrenningsanlegg

## PUMPE

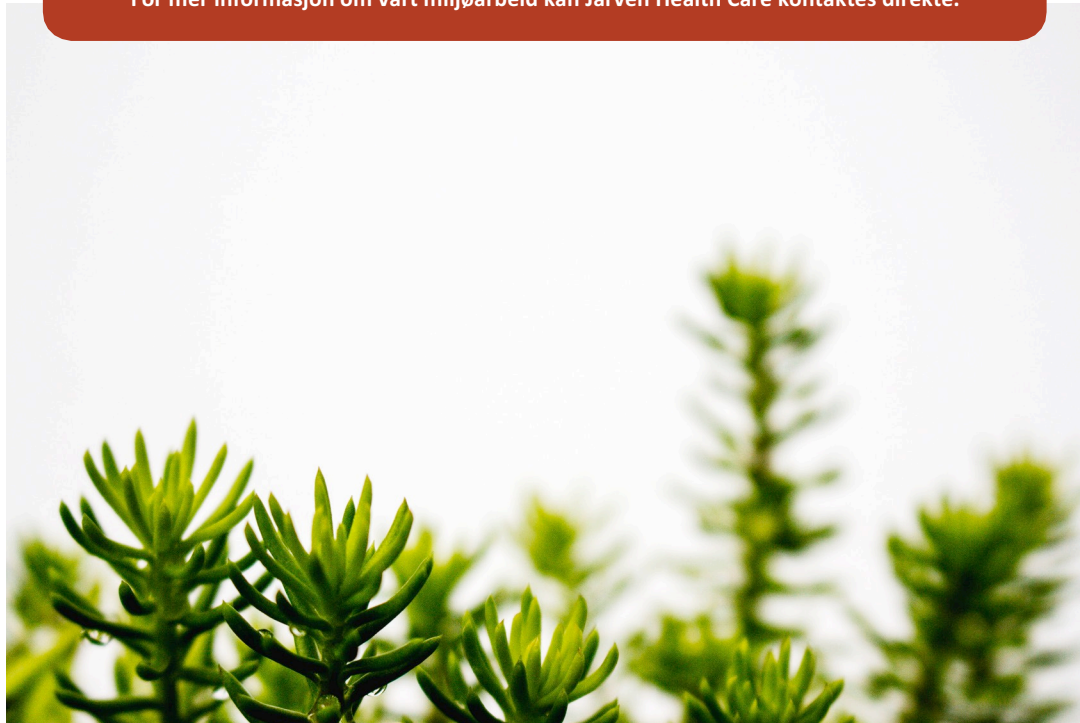
Brukte OptiCell®-pumpe må ikke demonteres, men overlates til gjenvinningsstasjonen. Sortert som "Elektronisk avfall".

## MADRASS

OptiCell-madrassen kan leveres på gjenvinningsstasjoner og sorteres som "Brennbart avfall". For mer informasjon, kontakt Järven HealthCare eller HandiAid.

**JärvenHealthCare jobber kontinuerlig med å forbedre sitt miljøarbeid. Vi etterstreber å alltid benytte materialer og komponenter med minste mulige miljøbelastning. JärvenHealthCare er tilknyttet både IREPA-registeret og EI-kretsen AB og oppfyller derigjennom sitt produsentansvar.**

**For mer informasjon om vårt miljøarbeid kan Järven Health Care kontaktes direkte.**



# ANNEN INFORMASJON

## PRODUKTANSVAR

Med produktansvar menes produsent, importør eller forhandlers lovbestemte ansvar for eventuelle skader produktet har forårsaket.

Produktansvarsloven (EU-direktiv 85/374 / EØF, svensk lov SFS 1992:18) fastslår produsentens, importørens eller forhandlers lovpålagte ansvar for eventuelle skader forårsaket av produktet. Reglene gjelder for fysiske produkter i form av løse gjenstander, men også for produkter som er knyttet til andre løse gjenstander eller fast eiendom. Hvis det ikke er noe produkt som har forårsaket noen form for eiendom- eller personskade, er produktansvarslovgivningen ikke relevant.

## RETUR OG KLAGER

Klager må rapporteres skriftlig til Järven Health Care eller HandiAid. Retur av produktet må være godkjent for at klagesaken skal gjøres i henhold til våre instruksjoner. Hvis produktet returneres før klagesaken er godkjent, kan saken anses som avsluttet og kompensasjon til kunden blir ikke nødvendigvis utbetalt.

## TRANSPORTSKADER

Transportskader skal påføres fraktbrevet før signering for at det skal være gyldig. Du kontakter deretter kundeservice på Järven Health Care eller HandiAid og gir deretter relevant informasjon. Kontaktinformasjon finner du på siste side.

**OBS!** For raskere behandling av din sak ved transportskade, ber vi deg fotografere skaden nøye før du tar kontakt med kundeservice.



# NOTATER

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....



# NOTATER

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....

.....



OptiCell Soft Plus junior bruksanvisning. Alle varemærker tilhører den respektive eier. Järven AB forbeholder seg retten å oppdatere denne bruksanvisning ved behov og/eller om det oppdages eventuelle stave- eller faktafeil.

Ytterligere eksemplarer kan bestilles hos Järven Health Care eller HandiAid. Kopiering for internt bruk er tillat.



**Distributør:**

HandiAid AS, Skytterheia 13, 4790 Lillesand.  
E-post: [handiaid@online.no](mailto:handiaid@online.no) Tlf. 909 909 20



OptiCell AB, Bromsvägen 3  
SE-891 60 Örnsköldsvik  
SWEDEN

Telefon: +46 660 22 28 50  
Telefax: +46 660 824 10  
E-post: [healthcare@jarven.se](mailto:healthcare@jarven.se)

[www.jarven.se](http://www.jarven.se)